

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie beim Betrieb der Wippsäge immer geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Gehörschutz und Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.	When operating the jigsaw, always wear suitable personal protective equipment such as safety glasses, hearing protection and gloves to avoid injury.	Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié tel que des lunettes de sécurité, une protection auditive et des gants lorsque vous utilisez la scie à bascule pour éviter les blessures.	Indossare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati come occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e guanti durante l'utilizzo della sega a bilanciere per evitare lesioni.	Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddele n zoals een veiligheidsbril, gehoorbescherming en handschoenen wanneer u de wipzaag bedient om letsel te voorkomen.	Utilice siempre equipo de protección personal adecuado, como gafas de seguridad, protección auditiva y guantes, cuando opere la sierra basculante para evitar lesiones.	Při práci s kolébkovou pilou vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, chrániče sluchu a rukavice, aby nedošlo ke zranění.	Uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale, zaštita za sluh i rukavice kada radite s pilom kako biste izbjegli ozljede.	Med uporabo nihajne žage vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, kot so zaščitna očala, zaščita za sluh in rokavice, da se izognete poškodbam.	A sérülések elkerülése érdekében mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget, hallásvédőt és kesztyűt a lengőfűrész használatakor.
Vermeiden Sie das Tragen von lockerer Kleidung oder Schmuck, der in die Sägeblätter gelangen könnte.	Avoid wearing loose clothing or jewelry that could get caught in the saw blades.	Évitez de porter des vêtements amples ou des bijoux qui pourraient se coincer dans les lames de scie.	Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle lame della sega.	Draag geen losse kleding of sieraden die verstrikt kunnen raken in de zaagbladen.	Evite usar ropa holgada o joyas que puedan quedar atrapadas en las hojas de la sierra.	Nenoste volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit do pilových kotoučů.	Izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita koji bi mogli zapeti za oštrice pile.	Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko ujeli v žagine liste.	Kerülje a bő ruházat vagy ékszerek viselését, amelyek beakadhatnak a fűrészlapokba.
Halten Sie sich während des Betriebs der Wippsäge und des Sägevorgangs von der Sägeblattzone fern, um Verletzungen durch herumfliegende Holzsplitter zu vermeiden.	Stay away from the sawblade area during operation of the jigsaw and during the sawing process to avoid injury from flying wood splinters.	Restez à l'écart de la zone de la lame de scie pendant l'utilisation de la scie à bascule et le processus de sciage pour éviter les blessures causées par des éclats de bois volants.	Stare lontano dalla zona della lama della sega mentre si utilizza la sega a bilanciere e il processo di taglio per evitare lesioni causate da schegge di legno volanti.	Blijf uit de buurt van de zaagbladzone tijdens het gebruik van de wipzaag en het zaagproces om letsel door rondvliegende houtsplinters te voorkomen.	Manténgase alejado de la zona de la hoja de la sierra mientras opera la sierra basculante y el proceso de aserrado para evitar lesiones por astillas de madera voladoras.	Při práci s kolébkovou pilou a při procesu řezání se držte dále od oblasti pilového kotouče, abyste se vyhnuli zranění odletujícími dřevěnými třískami.	Držite se podalje od zone oštrice pile tijekom rada s klackalicom i procesa piljenja kako biste izbjegli ozljede od letećih krotina drva.	Med uporabo nihajne žage in postopkom žaganja se izogibajte območju žaginega lista, da preprečite poškodbe zaradi letečih lesnih drobcov.	A lengőfűrész és a fűrészelési folyamat közben tartózkodjon távol a fűrészlap zónától, hogy elkerülje a repülő faszilánkok okozta sérüléseket.
Lassen Sie niemanden in unmittelbarer Nähe der Säge arbeiten, während sie in Betrieb ist.	Do not allow anyone to work in the immediate vicinity of the saw while it is in operation.	Ne laissez personne travailler à proximité de la scie pendant son utilisation.	Non permettere a nessuno di lavorare nelle immediate vicinanze della sega mentre è in uso.	Laat niemand in de buurt van de zaag werken terwijl deze in gebruik is.	No permita que nadie trabaje cerca de la sierra mientras está en uso.	Nedovolte nikomu pracovat v těsné blízkosti pily, když je v provozu.	Ne dopustite nikome da radi u neposrednoj blizini pile dok je u upotrebi.	Nikomur ne dovolite dela v neposredni bližini žage, medtem ko je v uporabi.	Használat közben ne engedjen senkit a fűrész közvetlen közelében dolgozni.
Verwenden Sie die Wippsäge nur für die vorgesehenen Materialien und Anwendungen und überschreiten Sie nicht die maximale Schnitttiefe oder -kapazität der Säge.	Use the jigsaw only for the materials and applications intended and do not exceed the maximum cutting depth or capacity of the saw.	Utilisez la scie à bascule uniquement pour les matériaux et applications prévus et ne dépassez pas la profondeur de coupe ou la capacité maximale de la scie.	Utilizzare la sega a bilanciere solo per i materiali e le applicazioni previsti e non superare la profondità di taglio o la capacità massima della sega.	Gebruik de wipzaag alleen voor de beoogde materialen en toepassing en overschrijd de maximale zaagdiepte of capaciteit van de zaag niet.	Utilice la sierra basculante sólo para los materiales y aplicaciones previstos y no exceda la profundidad de corte máxima o la capacidad de la sierra.	Používejte kolébkovou pilu pouze pro zamýšlené materiály a aplikace a nepřekračujte maximální hloubku řezu nebo kapacitu pily.	Koristite klackalicu samo za predviđene materijale i primjene i nemojte prekoračiti maksimalnu dubinu rezanja ili kapacitet pile.	Nagibno žago uporabljajte samo za predvidene materiale in namene ter ne prekoračite največje globine reza ali zmogljivosti žage.	lengőfűrészrt csak a rendeltetésszerű anyagokhoz és alkalmazásokhoz használja, és ne lépje túl a fűrész maximális vágási mélységét vagy kapacitását.
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion und den Zustand der Wippsäge, insbesondere des Sägeblattes, der Sicherheitsvorrichtung en und der elektrischen Komponenten.	Regularly check the function and condition of the reciprocating saw, especially the saw blade, safety devices and electrical components.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement et l'état de la scie à bascule, en particulier la lame de scie, les dispositifs de sécurité et les composants électriques.	Controllare regolarmente il funzionamento e lo stato della sega a bilanciere, in particolare la lama, i dispositivi di sicurezza e i componenti elettrici.	Controleer regelmatig de werking en staat van de wipzaag, vooral het zaagblad, de veiligheidsvoorziening en en de elektrische componenten.	Compruebe periódicamente el funcionamiento y el estado de la sierra basculante, especialmente la hoja de sierra, los dispositivos de seguridad y los componentes eléctricos.	Pravidelně kontrolujte funkci a stav kolébky, zejména pilového kotouče, bezpečnostních zařízení a elektrických součástí.	Redovito provjeravajte funkciju i stanje ljuljačke pile, posebno lista pile, sigurnosnih uređaja i električnih komponenti.	Redno preverjajte delovanje in stanje posebej žaginega lista, varnostnih naprav in električnih komponent.	Rendszeresen ellenőrizze a lengőfűrész működését és állapotát, különösen a fűrészlapot, a biztonsági berendezéseket és az elektromos alkatrészeket.
Halten Sie das Sägeblatt scharf und sauber, um eine sichere und effiziente Arbeitsweise zu gewährleisten.	Keep the saw blade sharp and clean to ensure safe and efficient operation.	Gardez la lame de scie affûtée et propre pour garantir un fonctionnement sûr et efficace.	Mantenere la lama della sega affilata e pulita per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente.	Houd het zaagblad scherp en schoon om een veilige en efficiënte werking te garanderen.	Mantenga la hoja de sierra afilada y limpia para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente.	Udržujte pilový kotouč ostrý a čistý, abyste zajistili bezpečný a efektivní provoz.	Držite oštricu pile ostrom i čistom kako biste osigurali siguran i učinkovit rad.	Žagin list naj bo oster in čist, da zagotovite varno in učinkovito delovanje.	A fűrészlapot tartsa élesen és tisztán a biztonságos és hatékony működés érdekében.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Betreiben Sie die Wippsäge nur auf einer stabilen und ebenen Arbeitsfläche und stellen Sie sicher, dass sie fest verankert ist, um ein Umkippen oder Verrutschen zu vermeiden.	Only operate the jigsaw on a stable and level work surface and ensure that it is firmly anchored to prevent it from tipping over or slipping.	Utilisez la scie à bascule uniquement sur une surface de travail stable et plane et assurez-vous qu'elle est fermement ancrée pour éviter qu'elle ne bascule ou ne glisse.	Utilizzare la sega a bilanciere solo su una superficie di lavoro stabile e piana e assicurarsi che sia saldamente ancorata per evitare che si ribalti o scivoli.	Gebruik de wipzaag uitsluitend op een stabiel en vlak werkoppervlak en zorg ervoor dat deze stevig verankerd is, zodat hij niet kan omvallen of wegglijden.	Utilice la sierra basculante únicamente sobre una superficie de trabajo estable y nivelada y asegúrese de que esté firmemente anclada para evitar que se vuelque o resbale.	Kolébkovou pilu provozujte pouze na stabilním a rovném pracovním povrchu a ujistěte se, že je pevně ukotvena, aby nedošlo k jejímu převrácení nebo sklouznutí.	Upravljajte pilom na klackalici samo na stabilnoj i ravnoj radnoj površini i provjerite je li čvrsto pričvršćena kako biste spriječili prevrtanje ili klizanje.	Nihajno žago uporabljajte samo na stabilni in ravni delovni površini in se prepričajte, da je trdno pritjena, da preprečite prevrnitev ali zdrs.	A lengőfűrész csak stabil és vízszintes munkafelületen használja, és győződjön meg róla, hogy szilárdan rögzítve van, nehogy felbillenjen vagy elcsússzon.
Vermeiden Sie das Überladen der Säge und führen Sie den Schnitt mit einer gleichmäßigen und stabilen Handbewegung durch.	Avoid overloading the saw and perform the cut with a smooth and stable hand movement.	Évitez de surcharger la scie et effectuez la coupe avec un mouvement de main fluide et stable.	Evitare di sovraccaricare la sega ed effettuare il taglio con un movimento della mano fluido e stabile.	Voorkom overbelasting van de zaag en zaag de zaagsnede met een soepele en stabiele handbeweging.	Evite sobrecargar la sierra y realice el corte con un movimiento de mano suave y estable.	Vyvarujte se přetěžování pily a provádějte řez plynulým a stabilním pohybem ruky.	Izbjegavajte preopteretiti pilu i rezati glatkim i stabilnim pokretom ruke.	Izogibajte se preobremenitvi žage in režite z gladkimi in stabilnimi gibi roke.	Kerülje a fűrész túlterhelését, és sima és stabil kézmozdulattal végezze el a vágást.
Schalten Sie die Wippsäge immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn sie nicht in Gebrauch ist oder wenn Wartungsarbeiten durchgeführt werden.	Always switch off the jigsaw and unplug it when not in use or when performing maintenance.	Éteignez et débranchez toujours la scie à bascule lorsqu'elle n'est pas utilisée ou lors de l'entretien.	Spegner e scollegare sempre la sega a bilanciere quando non viene utilizzata o quando si esegue la manutenzione.	Schakel de wipzaag altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact als u hem niet gebruikt of als u onderhoud uitvoert.	Siempre apague y desenchufe la sierra basculante cuando no esté en uso o cuando realice tareas de mantenimiento.	Vždy vypněte a odpojte kolébkovou pilu, když se nepoužívá nebo když provádíte údržbu.	Uvijek isključite i izvucite utikač iz utičnice kada se ne koristi ili kada obavljate održavanje.	Vedno izklopite in odklopite nihajno žago, ko je ne uporabljate ali med vzdrževanjem.	Mindig kapcsolja ki és húzza ki a lengőfűrész, ha nem használja, vagy karbantartást végez.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte celokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.